



元朗劇院 Yuen Long Theatre 新界元朗順興路9號 9 Yuen Long Tai Yeh Road, N.T. 電話 Tel: 2476 1029 / 傳真 Fax: 2475 6947 www.lcsd.gov.hk/yt

每月節目表 網上閱覽 更Green 更快更方便

Monthly Event Calendar is available on the web



http://www.lcsd.gov.hk/tmth http://www.lcsd.gov.hk/yt 屯門大會堂 Tuen Mun Town Hall 元朗劇院 Yuen Long Theatre

歡迎瀏覽及向好友推介 Enjoy the freshly-issued event calendar greener, earlier and in a more convenient way

演藝廳 Auditorium

7-8 星期六至日 Sat-Sun 3:15pm & 8:15pm

《柏林的金魚》(完整劇本版) Goldfish of Berlin (Complete Version) 再構造劇場 x Felixism Creation 主辦 Presented by Reframe Theatre x Felixism Creation 編劇、導演：甄拔濤 演出：梁天尺、陳籽沁、冼樂欣、梁小衛 Playwright and Director: Yan Pat-to Performer: Leung Tin-chak, Ceci Chan, Sin Lok-yan, Leung Siu-wai Priscilla \$360 (門票已包括專車從九龍前往元朗劇院 Tickets include a coach ride from Kowloon to Yuen Long Theatre) 購票及有關專車之集合時間請聯絡主辦單位 Please contact the presenter for ticketing matter and the coach ride assemble time admin@reframetheatre.com www.reframetheatre.com

12 星期四 Thu 2:15pm & 7:15pm

天恩羣聲綜藝性演唱會 Oldies Concert 天恩堂樂會主辦 Presented by Tin Yan Sheung Lok Club 憑票免費入場 Free admission by tickets 9553 9683

13 星期五 Fri 2:15pm

樂弦佳韻慶豐年 Cantonese Operatic Songs Concert 樂弦佳韻主辦 Presented by Cheerful Singing Group 憑票免費入場 Free admission by tickets 6283 2133

14 星期六 Sat 2:15pm

藝文原創歌 2023 — 元朗 Singing Competition 藝文基金有限公司主辦 Presented by Artculture Foundation Limited 憑票免費入場 Free admission by tickets 5985 1272

18 星期三 Wed 7:30pm

曼谷巡演前音樂會：蕭斯達高維契鋼琴協奏曲 Bangkok Pre-Tour Concert: Shostakovich Piano Concerto 香港管弦樂團主辦 Presented by The Hong Kong Philharmonic Orchestra Urbtix\* \$50 2721 2030 www.hkphil.org

20 星期五 Fri 7:15pm

慶祝中華人民共和國成立 74 周年 第十一屆國慶盃歌唱比賽 Singing Contest 香港工商總會元朗分會主辦 Presented by Hong Kong Industrial & Commercial Association Limited Yung Long Branch \$50, \$30, \$20 購票請聯絡主辦單位 Please contact the presenter for ticketing matter 2477 9910

22 星期日 Sun 7:30pm

夢幻舞台 Dance Performance 香港佳佳舞蹈團主辦 Presented by Hong Kong Camy Dance Association Urbtix\* \$200, \$160, \$120 2478 2917 www.camydance.com.hk

演藝廳 Auditorium

23 星期一 Mon 7:30pm

舞出彩虹 2023 [夢·想] Passion for Dance 2023 - The Dream Catchers 藝培舞蹈團主辦 Presented by Les Petites Ballerina Dance Troupe Urbtix\* \$190 3595 1211 www.ballerina.com.hk

28 星期六 Sat 2:15pm

粵劇戲寶欣賞 Cantonese Opera Performance 香港當代中國文化藝術促進中心主辦 Presented by The Contemporary Chinese Arts and Culture Centre (H.K.) 憑票免費入場 Free admission by tickets 9341 3093

29 星期日 Sun 2:15pm

戲曲會知音 Cantonese Opera Excerpts 如意粵劇團主辦 Presented by Yue Yi Cantonese Opera Society 憑票免費入場 Free admission by tickets 5902 4848

31 星期二 Tue 7:15pm

懷舊金曲會知音 Oldies Concert 詩韻歌詠社主辦 Free admission by tickets 9585 0268

香港梨園舞臺 元朗劇院 大堂折子戲

Advertisement for Cantonese Opera Excerpts featuring various troupes and dates. Includes details for performances on 19/10, 24/10, 24/11, and 22/11. Free admission, limited seats.

免費大堂節目 Free Foyer Performance

19 & 24 星期四及二 Thu & Tue 2:30pm

粵劇折子戲 Cantonese Opera Excerpts 19/10: 《紫釵記之拾鈿》 《紫釵記之花前遇俠》 《鳳閣恩仇未了情》 24/10: 《再世紅梅記之折梅巧遇》 《大鬧廣昌隆之客店訴冤》 《打金枝》 香港梨園舞臺主辦 Presented by Hong Kong Performing Stage of Cantonese Opera 2359 7738 / 3462 2653 不設門票，座位有限，先到先得。節目如有更改，恕不另行通知。 Programmes are subject to change without prior notice.

社區文化大使計劃 Community Cultural Ambassador Scheme

18 星期三 Wed 12pm-10pm

19-21 星期四至六 Thu-Sat 9am-10pm

22 星期日 Sun 9am-5pm

「睇大戲，講是/非」 《用粵劇講是、非》互動展覽 Cantonese Opera Moral Class Interactive Exhibition 元朗劇院大堂展覽場地 Exhibition Corner, Yuen Long Theatre 一桌兩椅慈善基金主辦 Presented by One Table Two Chairs Charitable Foundation 免費入場 Free admission 6804 8188 節目如有更改，恕不另行通知。 Programmes are subject to change without prior notice.

大堂展覽場地 Exhibition Corner

4-15 星期三至日 Wed-Sun 9am-10pm

中華人民共和國國旗、國徽、國歌展 Exhibition The National Flag, Emblem and Anthem of the People's Republic of China 免費入場 Free admission 2476 1029

十八有藝-元朗社區演藝計劃 18dART - Yuen Long Community Arts Scheme

20 星期日 Sun 4pm

《人聲放送 2》無伴奏合唱計劃-小型音樂會 'Voice Out! 2' A Cappella Project - Mini Concert 一舖清唱 Yat Po Singers 天耀社區中心禮堂 Tin Yiu Community Centre 憑票免費入場 Free admission by tickets

康樂及文化事務署主辦 Presented by the Leisure and Cultural Services Department 節目如有更改，恕不另行通知。節目可能因惡劣天氣而取消，請留意康樂及文化事務署於節目當日的通告。 Programmes are subject to change without prior notice. Audience are strongly advised to arrive punctually. No latecomers will be admitted until the interval or a suitable break in the programme. The admittance of latecomers is at the discretion of the venue management. Programmes subject to change without prior notice.

元朗劇院 YUEN LONG

Advertisement for the Lecture Room. Features a photo of the room and text describing its multi-purpose use for conferences, seminars, and training classes. Contact: 2477 1462.

10 October 2023 Yuen Long Theatre 元朗劇院 節目表 Event Calendar Tuen Mun Town Hall 屯門大會堂

Advertisement for the Performing Arts Carnival 2023. Features a colorful graphic and text about the event. Contact: 2477 1462.

屯門大會堂 Tuen Mun Town Hall | 元朗劇院 YUEN LONG

Advertisement for the Tuen Mun Town Hall and Yuen Long Theatre Box Office. Includes information about ticketing, concessions, and contact details. Contact: 2477 4935.

康文署表演場地網上訂租 LCSD Performance Venues e-Application

Advertisement for the e-APS system for booking performance venues. Includes the website www.lcsd.gov.hk/eaps and a photo of a theater interior.

購票指南 Ticketing Information

Advertisement for ticketing information. Includes details about advance booking, concessions, and contact information for the box office.



## 演藝嘉年華

### Performing Arts Carnival 2023

集合香港演藝學院一眾新秀  
為社區獻上精彩多元的演出

Emerging artists from the Hong Kong Academy for Performing Arts showcase  
a dazzling array of performances for the local communities

15/10	屯門大會堂 Tuen Mun Town Hall	22/10	沙田大會堂 Sha Tin Town Hall
5/11	荃灣大會堂 Tsuen Wan Town Hall	12/11	元朗劇院 Yuen Long Theatre
10/12	葵青劇院 Kwai Tsing Theatre		

尚有更多精彩節目  
詳情容後公布

Stay tuned for more details!

星期日 Sun 2pm - 5pm  
免費入場 Free admission

2450 4202 (屯門 Tuen Mun) 2694 2560 (沙田 Sha Tin) 2414 0144 (荃灣 Tsuen Wan) 2476 1029 (元朗 Yuen Long) 2408 0128 (葵青 Kwai Tsing)

### 十八有藝 屯門社區演藝計劃

#### 18dART - Tuen Mun Community Arts Scheme

21-23 星期六至日 Sat-Sun

音樂劇《屯門三聖一奇石》  
Musical A Story of Tuen Mun Sam Shing Stone

劇場工作室  
Drama Gallery

21/10 1pm 仁愛廣場  
Yan Oi Town Square

4pm 屯門文娛廣場  
Tuen Mun Cultural Square

22/10 1pm 友愛邨友愛廣場  
Yau Oi Square, Yau Oi Estate

4pm 三聖邨廣場舞台  
Sam Shing Estate Padium Stage

23/10 1pm 富健花園太極花園  
Glorious Garden Tai-chi Park

4pm 寶田邨 (第三座及第四座之間空地連羽毛球場)  
Po Tin Estate (Open space between block 3 and 4)

免費入場  
Free admission

### 演奏廳 Auditorium

2 星期一至 Mon 9:45am, 2:15pm & 7:15pm

屯門區中西器樂比賽 2023  
Tuen Mun District Chinese and Western Instrumental Music Contest 2023

屯門文藝協進會主辦  
Presented by Tuen Mun Arts Promotion Association

憑票免費入場  
Free admission by tickets  
☎ 2467 0846

3 星期二 Tue 3pm & 7:15pm

歌神再現甜華妹演唱會  
Variety Show

關愛關懷各界社團主辦  
Presented by Care of All The Society

憑票免費入場  
Free admission by tickets  
☎ 9055 0666

4 星期三 Wed 2:15pm

愛心傳送粵曲會知音  
Cantonese Operatic Songs Concert

亮華樂苑主辦  
憑票免費入場  
Free admission by tickets  
☎ 9470 3331

5 星期四 Thu 2:15pm & 7:15pm

康樂及文化事務署  
Presented by the Leisure and Cultural Services Department

節目如有更改，恕不另行通知。節目可能因惡劣天氣而取消，請留意康樂及文化事務署於節目當日的通告。  
Programmes are subject to change without prior notice. Programmes may be cancelled in case of inclement weather. Please pay attention to the public announcement issued by the Leisure and Cultural Services Department on the event day.

查詢 Enquiries  
2591 1340 www.cpo.gov.hk  
社區節目辦事處 Community Programmes Office  
☎ 9205 8274

### 演奏廳 Auditorium

6 星期五 Fri 2:15pm

弦曲悅韻會知音  
Cantonese Operatic Songs Concert

陽光樂龍主辦  
Presented by Sun Shine Club

憑票免費入場  
Free admission by tickets  
☎ 9660 2482

8 星期日 Sun 2:15pm & 7:15pm

粵曲敬老耆知音  
Cantonese Operatic Songs Concert

香港敬老慈善主辦  
Presented by Hong Kong Elderly Care Charitable

憑票免費入場  
Free admission by tickets  
☎ 2618 3628

15 星期日 Sun 2pm-5pm

演藝嘉年華 2023  
Performing Arts Carnival 2023

主軸節目 Core Programme  
香港演藝學院 The Hong Kong Academy for Performing Arts (HKAPA)

包括 Includes:

- 戲曲學院 School of Chinese Opera
- 舞蹈學院 School of Dance
- 戲劇學院 School of Drama
- 音樂學院 School of Music

免費入場  
Free admission  
☎ 2450 4202

17 星期二 Tue 2:15pm

良朋歡聚粵韻獻知音  
Cantonese Operatic Songs Concert

三聖曲藝社主辦  
Presented by Sam Shing Musical Group

憑票免費入場  
Free admission by tickets  
☎ 9353 5965

19 星期四 Thu 2:15pm & 7:15pm

金曲濃情匯知音  
Oldies Concert

輕歌妙韻樂遙音樂社主辦  
Presented by Love Song Melody Music Club

憑票免費入場  
Free admission by tickets  
☎ 9333 8689

20-23 星期五至一 Fri-Mon

威武英姿薪火傳  
Cantonese Opera Performances

生輝粵劇研究中心主辦  
Presented by Glory Chinese Opera Institute

20/10 7:30pm 《福星高照喜迎春》  
21/10 1:45pm 《燕歸人未歸》(日)  
7:30pm 《刁蠻女帥爺將軍》(夜)  
22/10 1:45pm 《聽陽長照牡丹紅》(日)  
7:30pm 《三笑姻緣》(夜)  
23/10 1:45pm 《紫釵記》

演出者：龍貫天、鄭詠梅、廖國森、郭啟輝、杜詠心、林子青

Ubtix\* \$380, \$300, \$240, \$180, \$140  
☎ 2357 9316 / 3462 2653

25 星期三 Wed 3pm & 7:15pm

俊美動歌金曲演唱會  
Oldies Concert

俊美藝術社主辦  
Presented by Chun Mei Art Association

憑票免費入場  
Free admission by tickets  
☎ 9879 6513

26 星期四 Thu 7:15pm

歌舞昇平會知音  
Variety Show

姊妹舞蹈組主辦  
憑票免費入場  
Free admission by tickets  
☎ 9738 0807

### 演奏廳 Auditorium

27 星期五 Fri 2:15pm

梁明輝師生好友粵藝匯知音  
Cantonese Operatic Songs Concert

晚韻柔晴曲藝坊主辦  
Presented by Classical Music Art

憑票免費入場  
Free admission by tickets  
☎ 9326 2549

28 星期六 Sat 7:15pm

交響粵曲耀屯門  
Cantonese Opera Excerpts and Cantonese Operatic Songs Concert

屯門文藝協進會主辦  
Presented by Tuen Mun Arts Promotion Association

\$30 購票請聯絡主辦單位  
Please contact the presenter for ticketing matter  
☎ 9039 0229

29 星期日 Sun 2:15pm

悅惠名劇匯知音  
Cantonese Opera Excerpts and Cantonese Operatic Songs Concert

悅惠粵劇團主辦  
Presented by Yuet Wei Guangdong Opera Troupe

憑票免費入場  
Free admission by tickets  
☎ 6078 3711

29 星期日 Sun 8pm

夢想成真  
Oldies Concert

成朗軒主辦  
Presented by Sing Long

憑票免費入場  
Free admission by tickets  
☎ 9809 0966

2023年10月20日至23日  
(星期五至星期一)

威武英姿薪火傳

20/10(五)晚上7:30 福星高照喜迎春  
21/10(六)晚上7:30 刁蠻女帥爺將軍  
22/10(日)晚上7:30 三笑姻緣

21/10(六)下午1:45 燕歸人未歸  
22/10(日)下午1:45 聽陽長照牡丹紅  
23/10(一)下午1:45 紫釵記

屯門大會堂演奏廳

\*\$380/\$300/\$240/\$180/\$140  
(\*\$380優惠門票限指定座位)

門票於2023年8月17日(四)起  
在城市售票網 公开发售

流動裝置應用程式: URBTIX (Android 及 iPhone / iPad 版)  
網上購票: www.urbtix.hk 電話購票: 3160 1288  
高齡查詢及客戶服務: 3160 1100 (每日上午10時至晚上8時)  
郵寄查詢: 2387 9316 / 3462 2653  
For enquiries in English, please call 2387 9316 or 3462 2653

戲、唱、拍、奏、演、樂、舞、美、術、研、究、中、心  
戲、唱、拍、奏、演、樂、舞、美、術、研、究、中、心

### 屯門大會堂 Tuen Mun Town Hall

展覽廳 Exhibition Gallery

展覽廳位於大會堂1樓，佔地370平方米地方寬敞，環境優雅，適合舉行展覽、酒會及講座。除一般照明外，還有可調校位置及角度的射燈及易於搬運的展覽板供展覽之用。展覽廳亦可以按活動需要，裝置簡單的舞台及約200個座位的觀眾席。

The Exhibition Gallery, located on the 1st level of the Town Hall, has a floor area of 370 square metres and is ideal for exhibitions, cocktail receptions and lectures. Besides general lighting facilities, the Exhibition Gallery is equipped with adjustable spotlights and portable display panels for exhibition purposes. A small stage with a seating area for 200 audiences could also be installed.

租務查詢 Enquiry: 2450 7875

2023 星藝盃  
The Star Cup 2023

國際少兒表演藝術發展主辦  
Presented by International Youth Performing Arts

\$50 購票請聯絡主辦單位  
Please contact the presenter for ticketing matter  
☎ 6371 6024

3 星期二 Tue 3pm & 7:15pm

Sing 雅金曲 Show  
Oldies Concert

Sing雅演唱會主辦  
Presented by Singer Performance

憑票免費入場  
Free admission by tickets  
☎ 9533 9141

4 星期三 Wed 7:15pm

真我風采真音樂  
Oldies Concert

孫鳳華主辦  
Presented by Suen Fung Wah

\$30 購票請聯絡主辦單位  
Please contact the presenter for ticketing matter  
☎ 9055 2903

5 星期四 Thu 3pm & 7:15pm

不朽金曲音樂會  
Oldies Concert

韶藝風主辦  
憑票免費入場  
Free admission by tickets  
☎ 9270 8425

### 文娛廳 Cultural Activities Hall

7-8, 21-22 星期六至日 Sat-Sun

2:45pm & 7:15pm (逢星期六 Every Sat)  
9:45am, 2:15pm & 7:15pm (逢星期日 Every Sun)

屯門區中西器樂比賽 2023  
Tuen Mun District Chinese and Western Instrumental Music Contest 2023

屯門文藝協進會主辦  
Presented by Tuen Mun Arts Promotion Association

憑票免費入場  
Free admission by tickets  
☎ 2467 0846

17 星期二 Tue 2:15pm

粵韻名曲欣賞會  
Cantonese Operatic Songs Concert

和聲粵劇曲藝社主辦  
Presented by Wo Sing Cantonese Opera Association

憑票免費入場  
Free admission by tickets  
☎ 9822 7922

19 星期四 Thu 2:15pm

仙姿妙韻粵曲會知音  
Cantonese Operatic Songs Concert

仙姿妙韻曲藝社主辦  
Presented by Angel Song Association

憑票免費入場  
Free admission by tickets  
☎ 9326 2549

20 星期五 Fri 2:15pm & 7:15pm

樂弦佳韻慶豐年  
Cantonese Opera Excerpts and Cantonese Operatic Songs Concert

樂韻佳韻主辦  
Presented by Cheerful Singing Group

憑票免費入場  
Free admission by tickets  
☎ 6124 4743

23 星期一 Mon 10:15am, 2:30pm & 7:30pm

第十一屆全港學界舞蹈音樂節 2023  
The 11th Hong Kong Schools Dance & Music Festival 2023

感恩城市慈善基金主辦  
Presented by GA City Charity Fund

\$80 購票請聯絡主辦單位  
Please contact the presenter for ticketing matter  
☎ 6226 7944

24 星期二 Tue 3pm & 7:15pm

歲月留聲愛永恒演唱會  
Variety Show

上水彩園商戶聯會主辦  
Presented by Sheung Shui Choi Yuen Estate Merchants' Association

憑票免費入場  
Free admission by tickets  
☎ 9839 8423

25 星期三 Wed 3pm & 7:15pm

茹樂聲聲處處聞  
Oldies Concert

盧庭揚主辦  
Presented by Lo Ting Yeung

\$30 購票請聯絡主辦單位  
Please contact the presenter for ticketing matter  
☎ 9366 5768

26 星期四 Thu 7:15pm

輕歌妙韻  
Oldies Concert

思琪金曲研習社主辦  
憑票免費入場  
Free admission by tickets  
☎ 9585 0268

### 文娛廳 Cultural Activities Hall

30 星期一 Mon 7:15pm

Alan 師生溫馨演唱會 (31)  
Oldies Concert

雅倫舞台製作主辦  
Presented by Alan Stage Production

憑票免費入場  
Free admission by tickets  
☎ 9631 0111

31 星期二 Tue 3pm & 7:15pm

輕歌妙舞演唱會  
Variety Show

輕歌舞軒主辦  
憑票免費入場  
Free admission by tickets  
☎ 6976 1283

### 展覽廳 Exhibition Gallery

1-2 星期日至一 Sun-Mon 9am-8pm

中華人民共和國國旗、國徽、國歌展  
Exhibition The National Flag, Emblem and Anthem of the People's Republic of China

免費入場  
Free admission  
☎ 2450 4202

27 星期五 Fri 2pm-7pm

28/10-4/11 星期六至六 Sat-Sat 10am-7pm

5/11 星期日 Sun 10am-5pm

香港內地篆刻水墨藝術作品邀請展  
Chinese Seal and Ink Art Exhibition

屯門文藝協進會主辦  
Presented by Tuen Mun Arts Promotion Association

免費入場  
Free admission  
☎ 2467 0846

### Advertising Service 刊登廣告服務

透過屯門大會堂及元朗劇院每月節目表刊登廣告，租用人可以推介及宣傳舉辦的文化藝術活動。  
查詢請致電市場推廣部

Tuen Mun Town Hall and Yuen Long Theatre monthly event calendar advertising service provides hirers with a cost-effective medium to promote cultural and arts activities.  
For enquiries, please contact our Marketing Section.

☎ 2450 7407  
屯門大會堂 Tuen Mun Town Hall  
☎ 2476 0174  
元朗劇院 Yuen Long Theatre

為配合節目表出版日期，客戶須於擬刊登廣告月份前2個月以電話預先登記。由於廣告位有限，刊登廣告申請將以先到先得方式處理。  
To fit in with our publication schedule, interested hirers are required to make telephone registrations 2 months in advance of the month of placing advertisement. Due to limited advertisement space, application will be processed on a first-come-first-served basis.

屯門大會堂/元朗劇院場地租借節目  
Programmes of the Tuen Mun Town Hall / Yuen Long Theatre Venue Partners

URBTIX 城市售票網服務  
Available at URBTIX

CSO edutainment CHANNEL 康文署實業頻道

資料截至2023年8月18日，如有更改，以主辦機構最後公布為準。  
有關最新節目詳情及非公開節目的資料，請參閱個別節目宣傳品或聯絡相關主辦機構。  
Information updated as of 18.8.2023. Programme information is subject to change with the organizers' announcement as final.

For the most updated programme information and information of programmes not open for the general public, please refer to individual programme publicity materials or contact the respective organizers.

屯門大會堂  
Tuen Mun Town Hall  
新界屯門屯門道3號  
3 Tuen Mun Road, Tuen Mun, N.T.  
電話 Tel: 2450 4202 · 傳真 Fax: 2451 6335  
www.csd.gov.hk/tmh